

ORTHODOX WAY

ALL SAINTS OF RUSSIA ORTHODOX CHURCH DENVER, CO.

3274 E Iliff Ave Denver CO (303)757-3533
The Russian Orthodox Church Outside Russia



FEBRUARY 2010

The Myrrh Streaming Icon of St. Anne, Mother of the Holy Virgin Mary, was present at St. Herman's conference.



On May 9, 2004 an icon of St Anne in the "Joy of All Who Sorrow" church, Philadelphia, began to stream myrrh. The Rt. Reverend Archimandrite Athanasys (Mastalski), rector, brought the icon to the conference. Since Pascha 2007 the icon streams myrrh only occasionally. Here the space for cotton around the icon is filled with written prayer requests,



ORTHODOX WAY

ALL SAINTS OF RUSSIA ORTHODOX CHURCH

Diocese of Western America
Russian Orthodox Church Outside Russia
3274 E. Iliff Ave.
Denver, Colorado 80210
(303) 757-3533

Parish Clergy:

Archpriest Boris Henderson, Rector
Home (303) 753-1401 Cell phone (720) 244-3255
Priest Michael Preobrazhensky
Rdr. Timothy Henderson
Taper-bearer Vladimir Lander

Parish Staff:

Warden: Alexander Yaremenko
Treasurer: Alexandra Timofeeva
Secretary: Petronia Taraschuk
Choir Director: Mat. Natalia Henderson
Sisterhood President: Liliya Trotsenko

Times of Divine Services:

Saturday 6:00 P.M. All-Night Vigil
Sunday 9:40 A.M. Hours
Sunday 10:00 A.M. Divine Liturgy

*For services on the Great Feasts, Saints' Days,
and the days of Great Lent,
check the monthly calendar.*

John (William) Elliott, Jr. 1925–2010

The funeral service for parishioner John was held the afternoon of January 14. A convert from the Episcopal Church, John served on the Parish Council and as Parish Treasurer. He is survived by his wife Elizabeth, children Carolyn, Jim, and Sandy, four grandchildren and two great grandchildren, We knew him as a faithful, fervent Christian and honored parishioner who served Christ and His Church as best he could. Please pray for the blessed repose of the soul of the newly departed servant of God John. May his memory be eternal!

Иоанн (Уильям) Эллиот, 1925-2010

14-го января состоялось отпевание нашего дорогого прихожанина Иоанна Эллиот. Г-н Эллиот перешел в Православие из Епископальной церкви с именем Иоанн, в честь святого Иоанна Шанхайского и Сан-Францисского. Иоанн был членом нашего приходского совета, а также казначеем. Мы все знали его как глубоко верующего христианина и видного прихожанина, который преданно служил Христу и Его Церкви. Пожалуйста поминайте в ваших святых молитвах душу новопреставленного раба Божиего Иоанна. Вечная ему память!

Namesdays

Date	Baptismal name	Last name	First name
Feb 2	Inna	Bruk	Albina
Feb 2	Inna	Krivolap	Inna
Feb 3	Eugene	Aksyuk	Yevgeniy
Feb 3	Eugene	Fifer	Tracy
Feb 3	Eugene	Zranov	Eugene
Feb 4	Timothy	Henderson	Timothy
Feb 4	Timothy	Krejdovsky	Timothy
Feb 4	Timothy	Zranov	Timothy
Feb 6	Xenia	Dunn	Aurelia
Feb 6	Xenia	Glushchenko	Oksana
Feb 6	Xenia	Milyaylo	Oksana
Feb 6	Xenia	Navratil	Oksana
Feb 7	Vitaly	Milyaylo	Vitaly
Feb 16	Anna	Yevinko	Anahid
Feb 23	Valentina	Katsnelson	Valentina
Feb 23	Valentina	Shepvalov	Valentina

May God grant them many years!

Prayers for the sick

Fr. Deacon Jan
John Dunn
Lydia Jones

Vladimir Shlomov
youth Anna Preobrazhensky

May God heal them of their ailments and give them strength during the time of illness.

МОСКВА: 5 января 2010 г.

Рождественское послание Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Кирилла

Возлюбленные о Господе архипастыри, всечестные пресвитеры и диаконы, боголюбивые иноки и инокини, дорогие братья и сестры!



В светлый день Рождества Христова сердечно поздравляю вас с этим великим праздником.

На протяжении двух тысяч лет христиане всего мира с радостью и надеждой обращают мысленные взоры к событию, ставшему переломным в истории человечества. Современное летоисчисление, ведущее свое начало от Рождества и являющееся летоисчислением христианской эры, само по себе свидетельствует об исключительном значении пришествия Христа Спасителя.

Образом мира, некогда отступившего от своего Творца и ощутившего скорбь и мрак богооставленности была Вифлеемская пещера, где от холода зимней ночи укрывались животные. Однако светозарная ночь Рождества наполнила сиянием не только пещеру, давшую приют Пречистой Деве Марии, но и все творение, ибо через рождение Сына Божия всякий человек приходящий в мир, просвещается Светом истины, как о том свидетельствует Евангелист Иоанн (Ин. 1:9).

Кто-то может спросить: что означает Свет истины? Ответ на этот вопрос находим в том же Евангельском повествовании от Иоанна. Свет истины - это Сам Господь, Божественное Слово, Которое «стало плотию, и обитало с нами, полное благодати и истины» (Ин. 1:14).

Через Рождение Спасителя люди обрели возможность иметь благодать и Истину (Ин. 1:17). Благодать есть Божественная сила, даруемая Богом человеку для спасения. Именно этой силой люди побеждают грех. Без благодати не победить зла, а значит и не победить всего того, что омрачает нашу жизнь.

Истина - фундаментальная ценность бытия. Если в основе жизни неправда, заблуждение, то жизнь не состоится. Конечно,

внешне жизнь заблуждающегося человека может казаться вполне благополучной. Но это не означает, что заблуждение безобидно: рано или поздно оно проявит себя, в том числе и трагедией человеческих судеб.

Свет истины - это Божественный свет, это Божественная правда. Она неизменна и вечна и не зависит от того, принимаем мы ее или нет. Принятие человеком Божией правды определяет, в первую очередь, характер его отношений с другими людьми, способность, по слову апостола, носить «тяготы друг друга» (Гал. 6:2), то есть проявлять солидарность с ближними, соучаствуя и в радости, и в горе другого человека. «По тому узнают все, что вы Мои ученики, если будете иметь любовь между собою» (Ин. 13:35), - говорит Господь. Однако эти вечные Божественные истины, которые только и способны преобразить нашу жизнь сегодня перестают быть идеалами. Они настойчиво вытесняются из сознания современного человека пропагандой моральной безответственности, эгоизма, потребительства, отрицания греха, как основной проблемы человеческого существования.

Именно подменой истинных ценностей ценностями ложными в основном и объясняется все возрастающее значение так называемого «человеческого фактора» в трагических событиях, уносящих сотни жизней. Этим же объясняются и кризисы, которые в масштабе всей планеты сотрясают экономику, политику, окружающую среду, семейную жизнь, отношения между поколениями и многое другое.

Значение празднования Рождества Христова состоит в том, что оно приближает к нам Спасителя, помогает отчетливее увидеть Его Лик, проникнуться Его благой вестью. Господь вновь и вновь таинственно рождается для нас во глубине наших душ, дабы мы «имели жизнь и имели с избытком» (Ин. 10:10). Событие Вифлеемской ночи входит в современную жизнь, помогает нам увидеть ее с иной, порой непривычной и неожиданной точки зрения. То, что казалось самым важным и огромным, вдруг предстает малозначительным и скоропреходящим, уступая место величию и красоте вечной Божественной истины.

И с особой силой звучат сегодня слова Спасителя: «Я с вами во все дни до скончания века» (Мф. 28:20). Эти слова даруют надежду, основанную на твердом убеждении, что какие бы искушения не постигали нас в этой жизни, Господь не оставит Своего наследия.

Минувший год в жизни Церкви нашей был отмечен многими важными событиями. Собранный в Москве в Храме Христа Спасителя Поместный Собор избрал после кончины Святейшего

Патриарха Алексия II его преемника. Укрепляемый молитвой и поддержкой епископата, клира многочисленной паствы, супованием на волю Божию принял я выпавший мне жребий патриаршего служения. Совершая богослужения в Москве, в ряде российских епархий, а также на Украине, в Белоруссии и Азербайджане, я имел радость молитвенного общения с нашим благочестивым православным народом, с молодыми и пожилыми, с людьми среднего возраста и с детьми. Везде я мог видеть светлые лица людей, искреннее выражение глубокой веры. Это стало для меня сильнейшим духовным переживанием и зримым свидетельством единства Святой Руси, которая силой веры своего многонационального народа преодолевает социальные, имущественные, возрастные, этнические и прочие границы, сохраняя в условиях современных политических реалий свое духовное единство.

Это единство скрепляется единой Церковью, в которой Божественной благодатью преодолевается всё временное и преходящее. Здесь перед человеческим взором предстает подлинное величие непреходящих ценностей. Именно поэтому Божественная истина должна служить главным ориентиром для всякой человеческой деятельности, для развития и движения вперед.

Отрадно видеть, что все большее количество наших современников начинает осознавать свои духовные истоки, ценить свою религиозную и культурную традицию. И сегодня торжество праздника разделяют не только те верующие, которые прочно укоренены в Православии, но и те, кто только находится на пути к обретению спасительной веры и, может быть, впервые переступает порог храма, сердцем откликаясь на Евангельский призыв.

Молитвенно желаю вам, Преосвященные владыки, всечестные отцы, дорогие братья и сестры, обильных милостей от Родившегося в Вифлееме Богомладенца Христа, дабы благодатью Божией умножилась ваша радость, уврачевались болезни и утешились скорби. Да будет свет Вифлеемской звезды путеводным для каждого из нас и да благословит Господь труды на ниве благоустройства жизни Церкви, государств, в которых мы живем, и наших обществ, и да одарит всех нас неотступным пребыванием в Евангельской Истине.

† КИРИЛЛ, ПАТРИАРХ МОСКОВСКИЙ И ВСЕЯ РУСИ

Рождество Христово 2009/2010 года

Москва

MOSCOW: January 5, 2010

Nativity Epistle of His Holiness Patriarch Kirill of Moscow and All Russia

Beloved in the Lord Archpastors, Reverend Presbyters and Deacons, God-loving Monastics, Dear Brothers and Sisters!

On this bright day of the great feast of the Nativity of Christ, I send my heartfelt greetings to you.

For over two thousand years, Christians throughout the world turn their thoughts with joy and hope to the event that became a turning point in the history of mankind. Our system of counting years commences from the Nativity, and is the chronology of the Christian era, which in and of itself bears witness to the unique significance of the advent of Christ the Savior.

The cave in Bethlehem where animals would find shelter from the cold winter nights, was a symbol of the world, which had moved away from its Creator and had come to endure the sorrow and darkness of the abandonment of God. Yet the radiant night of the Nativity illuminated not only the cave which gave shelter to the Most-Pure Virgin Mary, but all of creation, for the birth of the Son of God “lighteth every man that cometh into the world,” as Evangelist John witnesses (John 1:9).

One might ask: what does the true Light mean? We find the answer to this question in the same Gospel passage from St John. The true Light is the Lord Himself, the Divine Word, “Which was made flesh, and dwelt among us... full of grace and truth” (John 1:14).

Through the Birth of the Savior, people gained the possibility of obtaining grace and Truth (John 1:17). Grace is Divine power given by God to mankind for salvation. It is with this power that mankind defeats sin. Without grace evil cannot be defeated, nor all that which darkens our lives.

Truth is the fundamental value of existence. If the foundation of life were untruth, error, then life would not exist. Of course, the external life of a wayward person might seem fully satisfactory. But this does not mean that error is without consequence: sooner or later it will manifest itself, including the tragedy of the fates of men.

The true Light is Divine light, Divine truth. It is unchanging and eternal and does not depend upon whether we accept it or not. When man accepts Divine truth, it will determine first of all the character of his relationship with others, the ability, in the words of the Apostle, to “bear one another’s burdens” (Galatians 6:2), that is, to display solidarity with ones neighbor, to participate in their joys and sorrows. “By this shall all men know that ye are my disciples, if ye have love one to another” (John 13:35), says the Lord. Yet these eternal Divine truths, which are

the only ones that are able to transform our lives, are today no longer considered ideals. They are persistently pushed out of the consciousness of contemporary mankind by the propaganda of moral irresponsibility, of egotism, consumerism, the denial that sin is the main problem facing mankind.

It is precisely the substitution of genuine values with false ones that explains the growing so-called “human factor” in tragic events that destroys lives by the hundreds. This explains the crises which on a global scale shake the foundations of economics, politics, society, of family life, inter-generational relationships and much more.

The meaning of the celebration of the Nativity of Christ is that it draws the Savior closer to us, it helps us see His Face more clearly, to absorb His good news. The Lord again and again is mysteriously born for us in the depths of our souls, so that we “might have life, and... might have it more abundantly” (John 10:10). The event of that Bethlehem night enters contemporary life, helping us to see it in a new, sometimes uncommon and unexpected way. That which has seemed to us most important and enormous, suddenly becomes insignificant and fleeting, making way for the grandeur and beauty of eternal Divine truth.

The words of the Savior resound with special power today: “I am with you always, even unto the end of the world” (Matthew 28:20). These words give us hope, founded on firm conviction, that no matter what temptations faced us in this world, the Lord would not abandon His legacy.

Over this last year, the life of our Church was marked by many important events. Gathering in Moscow, at Christ the Savior Cathedral, the Local Council elected a successor to His Holiness Patriarch Alexy II following his repose. Strengthened by prayer and the support of the episcopacy, clergy and multitudinous flock, with trust in the will of God, I accepted the lot of the Patriarchal service that fell to me. While performing divine services in Moscow, in other Russian dioceses, and also in Ukraine and Azerbaijan, I experienced the joy of prayerful communion with our pious Orthodox people, with the young and the old, with people of middle age and with children. Everywhere I saw the bright faces of people expressing their profound faith. This for me has become the greatest spiritual experience and a visible witness of the unity of Holy Russia, which through the faith of its multi-national people overcomes social, material, generational, ethnic and other boundaries, preserving within the conditions of today’s political realities their spiritual unity.

This unity is strengthened by a unified Church, in which, through Divine grace, all that is temporary and fleeting is overcome. Here, before

the gaze of mankind, stands the true greatness of enduring values. This is why Divine truth must serve as the main point of orientation for all human endeavor, development and progress.

It is joyous to see how many more of our contemporaries are beginning to return to their spiritual wellsprings, to value their religious and cultural tradition. And today, the celebration of this feast is shared by those believers who are firmly rooted in Orthodoxy, but those, too, who are only on the path to recovering the salvific faith, and maybe are entering the doors of the church for the first time, their hearts responding to the call of the Gospel.

I prayerfully wish you, Most Reverend Bishops, Reverend Fathers, dear brothers and sisters, abundant mercies from the God-Child Christ born in Bethlehem, that by the grace of God your joys would multiply, your ailments would heal and sorrows be consoled. May the light of the star of Bethlehem be a beacon for each one of us, and may the Lord bless the labors in the harvest-fields of establishing the life of the Church, the state in which we live, and our societies, and may we all be granted unwavering presence in the Truth of the Gospel.

†KIRILL, PATRIARCH OF MOSCOW AND ALL RUSSIA

Nativity of Christ 2009/2010

Moscow



НЬЮ-ЙОРК: 5 января 2010 г.

Рождественское послание Первоиерарха Русской Зарубежной Церкви

РОЖДЕСТВЕНСКОЕ ПОСЛАНИЕ

Митрополита Восточно-Американского и Нью-Йоркского
ИЛАРИОНА,

Первоиерарха Русской Зарубежной Церкви.

Возлюбленные о Господе собратья-архипастыри, всечестные отцы и все православные чада Русского Зарубежья!

От всей души поздравляю вас с преславным и богоспасаемым праздником Рождества Христова и наступающим Новолетием!

Каждый год праздник Рождества Христова входит в наши сердца несказанной духовной радостью. Радостью, которая пришла на землю, когда ангел Господень возвестил простым вифлеемским пастухам весть о рождении Христа Спасителя. Рождественский праздник светло радует нас и глубоким, озаряющим душу содержанием своих богослужений: глубоко назидательными боговдохновенными рождественскими песнопениями и пророческими чтениями.

Священномученик Иларион (Троицкий) так писал о чуде рождения Божественного Младенца: «О рождении Бога на земле проповедовали небеса, но эта проповедь была величественной и молчаливой, потому что устами небес была звезда. То событие, которое теперь празднует весь христианский мир, оно прошло в свое время почти совсем незамеченным». И это верно, потому что все великое совершается в тишине и тайне.

В ту Рождественскую ночь близ града Вифлеема, в убогой пещере, куда пастухи загоняли в непогоду скот, родился Тот, Чье имя стало близким миллионам людей на нашей земле. Ибо Родившийся от Девы Марии Богомладенец Иисус пришел возвестить нам Благоую Весть нашего спасения – Евангелие радости и света, весть о новой жизни. «Сын Божий стал человеком, чтобы человек сделался сыном Божиим», – писал о Христе Спасителе святитель Ириней Лионский. В Божественном Младенце стало видимым наше спасение. В Боге, Который ради нас стал Человеком, мы все чувствуем себя любимыми и ценными в глазах Творца.

Сорадуясь ангельскому воинству, которое непрестанно славит Бога на Небесах, мы вместе с ним воспеваем дивную Ангельскую песнь: «Слава в вышних Богу, и на земли мир, в человеках благоволение!». Эта радость из века в век, из поколения в поколение передается всем людям. Эта радость давала силы нашему народу в тяжелый XX век переносить гонения со стороны своих, войны и нашествия внешних врагов, раздуки.

И сегодня, когда в мире тоже неспокойно, когда нас пугают экономическими нестроениями, к которым привело безудержное стремление к обогащению, забвение, ради наживы, нравственных принципов, не будем страшиться бурной стихии житейского моря, потому что мы не одиноки в этом мире. В песнопении Рождества Христова мы поем: «С нами Бог, разумейте, языцы, и покоряйтесь: яко с нами Бог!» Если мы всеми помыслами, всем сердцем своим, всей жизнью своей станем стремиться быть с Богом, тогда не будут нам страшны никакие трудности и испытания. И никто не лишит нас той радости, которая пришла к нам Свыше и о которой в Евангелии сказано, что никто ее не отнимет у нас (Ин. 16:22).

В прошедшем году в жизни единой Русской Православной Церкви произошло радостное и долгожданное верующими в Отечестве событие. Пречистая Божия Матерь в Своем чудотворном образе – иконе «Знамение» Курско-Коренной – посетила Россию, родные пределы в Курской Коренной обители. Радостно было видеть, с какой верой и ревностью шли поклониться Одигитрии Русского

рассеяния сотни тысяч верующих. Можно по праву сказать, что это событие духовно объединило и сплотило их. Все это позволяет надеяться, что с Божией помощью и в наступившем 2010 году добрые традиции духовной и молитвенной жизни, начало которым было положено приснопамятными Святейшим Патриархом Алексием II и Высокопреосвященнейшим Митрополитом Лавром, получат дальнейшее развитие и станут залогом духовного единства нашей Святой Церкви.

В 2010 году исполняется 90 лет образования Русской Зарубежной Церкви. Мне хотелось бы поблагодарить архиереев и пастырей, с усердием и ревностью несущих свое послушание, тружеников Синодальных отделов, церковно-общественных организаций, приходских школ, сестричеств и всех, помогающих укреплению Церкви на просторах Русского зарубежья и призвать их к осуществлению стоящих перед нашей Церковью задач на уровне духовного, просветительского, миссионерского служения.

«Христос рождается – славите», – обращается к нам Святая Церковь в эти светлые праздничные дни. Последуем же ее призыву и будем славить Его в наших молитвах, делах, словах и помыслах.

День Рождества Христова – праздник мира, надежды и любви Божией. И каждый из нас старается провести этот день в делах богоугодных – милосердия и помощи ближним, подарить добро и любовь близкому человеку, стать лучше и, главное, ближе к Богу. От всей души желаю вам встретить и провести светлый праздник Рождества Христова в радости о Господе, пришедшем в мир «нас ради человек и нашего ради спасения». Пусть радость светлого Христова Рождества войдет в каждый дом, в каждую семью, и согреет ваши сердца теплом Божественной Любви.

Пусть на душе у вас станет также светло и радостно, как светло было в Вифлеемской пещере, где родился Божественный Младенец – Спаситель мира. Да благословит Бог миром, счастьем и благополучием ваши дома и семьи в году наступившем и во все дни вашей жизни. Вифлеемская звезда пусть станет путеводной на нашем пути к спасению.

Благодать Родившегося ныне от Приснодевы Марии Господа нашего Иисуса Христа да пребывает со всеми вами.

+ ИЛАРИОН

*Митрополит Восточно-Американский и Нью-Йоркский,
Первоиерарх Русской Зарубежной Церкви.*

NEW YORK: January 5, 2010

NATIVITY EPISTLE

Of Hilarion, Metropolitan of New York and Eastern America,
First Hierarch of the Russian Orthodox Church Outside of Russia

Archpastors and brethren, most honorable fathers, and all Orthodox children of the Russian Diaspora, beloved in the Lord!



I congratulate you with all my heart on the all-glorious and divinely salvific feast of the Nativity of Christ and the impending New Year!

Each year the feast of the Nativity of Christ enters into our hearts with ineffable spiritual joy—the joy that came to earth when the angel of the Lord announced the birth of Christ the Savior to the simple shepherds of Bethlehem. The feast of the Nativity also fills us with radiant joy through the profound content of its divine services, which illumine our souls: the deeply edifying and divinely inspired hymnody of the Nativity and the readings taken from the prophecies.

Hieromartyr Hilarion (Troitsky) wrote thus of the miracle of the birth of the divine Infant: “The heavens proclaimed the birth of God on earth, yet this proclamation was magnificent and silent, because the stars were the heavens’ mouth. This event, which the whole Christian world now celebrates, at the time passed almost completely unnoticed.” And this was probably because everything that is great takes place in stillness and mystery.

In the night of the Nativity, near the city of Bethlehem, in a humble cave which shepherds used for penning their flocks, was born Him Whose name has become close to millions of people in our land. For Jesus, the divine Infant, Who was born of the Virgin Mary, came to proclaim to us the glad tidings of our salvation—the Gospel of joy and light, the good news of new life.” The Son of God became man so that man might become the son of God,” the Holy Hieromartyr Irenaeus of Lyon wrote of Christ the Savior. In the divine Infant our salvation became visible. In God, Who for our sake became man, we all sense ourselves beloved and cherished in the eyes of the creator.

Rejoicing with the angelic hosts that unceasingly glorify God in the heavens, with them we sing the wondrous hymn of the angels: “Glory to God in the highest, and on earth peace, goodwill among men!” This joy is transmitted to all men, from age to age, from generation to generation. During the difficult 20th century this joy gave to our people the strength to endure persecution at the hands of their neighbors and kin, wars, invasion by foreign foes, estrangements.

And today, when things are still unsettled in the world, when we are threatened by the economic disorders to which the unrestrained striving for wealth and profits, and the abandonment of moral principles have brought us, let us not be daunted by the stormy waves of the sea of life, for we are not alone in this world. In the hymnody of the Nativity of Christ we sing: “God is with us! Understand, ye nations, and submit yourselves, for God is with us!” If with all our mind, all our heart, all our life we will strive to be with God, then no difficulty or trial will discourage us. And no one will be able to deprive us of the joy that comes to us from on high, and which the Gospel tells us no one can take from us (John. 16:22).

This past year there took place in the life of the reunited Russian Orthodox Church an event long awaited by the faithful in the homeland: the all-pure Mother of God, in her miraculous image—the Kursk-Root Icon of the Sign—visited Russia and its native precincts in the Kursk-Root Hermitage. It was a joyful thing to behold the faith and zeal of the tens of thousands of believers who came to venerate the Directress of the Russian Diaspora. One may rightly say that this event brought them together spiritually and united them. All of this gives one hope that, with God’s help, in the year 2010 also the good traditions of that spiritual life of prayer, the beginnings of which were laid by the ever-memorable Patriarch Alexy and Metropolitan Laurus, will develop further and become the surety of the spiritual unity of our Holy Church.

The year 2010 will mark the 90th anniversary of the formation of the Russian Church Abroad. Thus, we would like to thank the hierarchs and pastors who carry out their tasks with diligence and zeal, the staff members of the departments of the Synod, the Church-affiliated social organizations, the parish schools, the sisterhoods, and all who help strengthen the Church throughout the Russian Diaspora, and to call upon them to work toward the fulfillment of the goals which lie before our Church in the field of spiritual, educational and missionary service.

With “Christ is born! Glorify Him!” the Holy Church addresses us during these radiant festal days. Let us follow this summons and glorify Him in our prayers, acts, words and thoughts.

The day of the Nativity of Christ is a feast of peace, hope and the love of God. Let each of us strive to translate this day into deeds pleasing to God—let us give alms and help our neighbors, treat each person with goodness and love, become better and, most important, closer to God. With all my soul I wish that you will greet and celebrate the radiant feast of the Nativity of Christ in the joy of the Lord Who came into the world “for our sake and for our salvation.” Let the joy of the radiant Nativity of Christ enter into each home, each family, and warm our hearts with the fervor of divine Love.

May your souls be filled with splendor and joy, like the cave of Bethlehem, where the divine Infant, the Savior of the world, was born. May God bless our homes and families with peace, happiness and prosperity during the coming year and all the days of our life. May the star of Bethlehem guide you on the path to salvation.

The grace of our Lord Jesus Christ, Who has now been born of the Ever-virgin Mary, remain with all of you.

†Hilarion,

Metropolitan of New York and Eastern America,
First Hierarch of the Russian Orthodox Church Abroad

РОЖДЕСТВЕНСКОЕ ПОСЛАНИЕ

Правящего архиерея Западно-Американской епархии



Родившийся в Вифлеме Богомладенец Христос явился на земле в самых противоречивых обстоятельствах и тут же подвергся гонениям. Злочестивый Царь Ирод, услышав от Царей-Волхвов о рождении Мессии, в исступлении ярости приказал своим воинам вырезать всех родившихся в то время в этих местах мальчиков, от новорожденных до двухгодовалых. Приказ Ирода отражен и в исторических источниках, а святой Евангелист Матфей повествует, что Господь Бог послал ангела, предупредить во сне Иосифа о необходимости бегства от свирепого гонителя.

Таким образом, рождение Сына Божия, поразившее пастухов и воспетое небесными силами, побудило с одной стороны Царей-Волхвов предпринять сложное паломничество, чтобы найти воплотившегося Бога, поклониться Ему и принести дары – а в душе царя-злодея, царя-невежды, царя-язычника (т.к. Ирод был язычником, а вовсе не благочестивым царем) пробудило только лютую ненависть и стремление любой ценой отстоять собственные интересы.

Ненависть Ирода и ему подобных, как нам известно, 33 года спустя добилась своего и привела к распятию Спасителя на Голгофе. Но как и в самые первые дни земной жизни Христа, эта ненависть, эта жестокость оказались тщетны: Христос воскрес. Невозможно злым силам мира одолеть Промысел Божий, подчинить Божественный Разум собственным, порочным амбициям.

И тем не менее, вся земная жизнь Господа нашего Иисуса Христа прошла в условиях противостояния двух сил: тех, кто Его принимал, искал и, как Цари-Волхвы, приходил поклониться, принести с радостью посильные дары, как проявление своей любви и верности Божественному Младенцу – и тех, кто искал, как бы Его убить, как бы побороть и уничтожить Самого Бога.

Как нам известно, противостояние это на земле до сих пор продолжается. Но не надо им ни смущаться, ни томиться: какими бы изощренными средствами не боролись богоборцы с очевидностью Божественной Благодати, Божественной Любви, Самого Христа и даже с нами, с немощными христианами, богоборчество всегда обречено на позорное разоблачение. Его хитрости и даже злодеяния всегда заканчиваются полным провалом, торжеством Бога и Божественной Истины. Именно в этих испытаниях дано нам, верным, проявить себя, доказать даже самим себе, что мы на стороне Царей-Волхвов, которым даже звезды и вселенная по Божией воле раскрывали тайны мироздания, а не на стороне Ирода, жестокосердого идолопоклонника, эгоиста, одержимого страстью властолюбия.

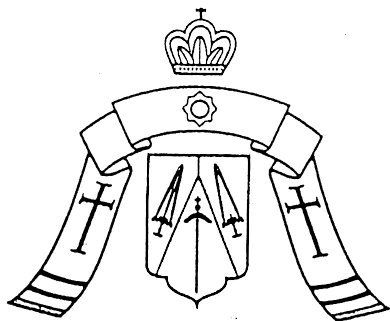
Все мы здесь пришедшие сегодня поклониться Богомладенцу Христу, подтверждаем перед всем миром свой выбор. С нами еще и те все, фактически миллиарда два людей, для которых, независимо от степени их духовной развитости, день Рождества Христова, по какому бы они календарю его не отмечали, все-таки день святой, ярко-праздничный. С какими бы пороками не боролось человечество, лучшая его часть все-таки покланяется Христу, любит Богомладенца и стремится порадовать Его, служить и подражать Ему, хотя бы в

чем-то. Именно потому, несмотря на все, жизнь на земле не угасает и есть еще надежда на наше спасение.

Постараемся же, в начинающийся новый гражданский год, преумножить свои усилия, чтобы свет Христов и вера истинных христиан привели еще многих и многих людей поклониться Богомладенцу. Аминь.

† КИРИЛЛ

Архиепископ Сан-Францисский и Западно-Американский



NATIVITY EPISTLE

Of the Ruling Archbishop of the Western American Diocese

No sooner was our Lord Jesus Christ born in Bethlehem, joining us under the most contradictory of circumstances, that His persecution began. Upon receiving the news of the Messiah's Nativity from the three Wise Kings, the most wicked King Herod, in a fit of rage, sent his soldiers to slaughter all the boy babies who had been born then in those parts, from the infants to the two-year-olds. Herod's crime is described in historical accounts. But the Evangelist St. Matthew reports that the Lord sent an angel to warn St. Joseph, in a dream, of the threat to the Holy Family, so that they might flee the vicious persecution.

So it was that the Nativity of the Son of God, amazing the shepherds and gloriously heralded by the heavenly hosts, had on the one hand inspired the Wise Kings to undertake a complex pilgrimage, that they might find God Incarnate, worship him and offer Him their gifts – while in the soul of the wicked, ignorant and idolatrous king (for Herod was not a righteous king at all, but prayed to idols), it only inspired a ferocious hatred and a stubborn obsession with asserting his ruthless personal agenda.

As we know, the hatred of Herod and others of his ilk succeeded in

bringing about the crucifixion of our Saviour at Calvary. As in the earliest days of Christ's earthly life, this hatred and cruelty proved futile: Christ rose from the dead. It is impossible for the evil powers of this world to vanquish Divine Providence, to subordinate Divine Reason to their own wicked ambitions.

Nonetheless, our Lord Jesus Christ's entire earthly life unfolded against the backdrop of these two forces locked in struggle with each other: on one side, those who accepted Him, who searched for Him, like the Wise Kings, and came to worship Him, joyfully offering such gifts as they could, as an expression of their love and devotion to the Divine Child – and on the other side, those who searched for ways to slay Him, for the means to overcome and to destroy God Himself.

It is no secret that this struggle between good and evil continues on earth to this day. We should be neither troubled by it, nor despondent over it. No matter what ingenious tools theomachists devise to wage war against Divine Grace and Divine Love, Christ Himself or even our own weak Christian selves, theomachy – war against God – is always doomed to exposure and disgrace. God and Divine Truth are always triumphant over the tricks and the outright crimes of theomachists. It is precisely because of these trials and tribulations that we, the faithful, are given the chance to prove ourselves, and also to prove to ourselves, that we are on the side of the Wise Kings, to whom God even granted permission to understand the secrets of the stars & the cosmos, and not on the side of the ignorant Herod, a cruel idolater, a selfish egotist consumed with lust for power.

All of us who have come here this day to worship Christ the Divine Newborn Child proclaim our own choice before all the world. We are joined in this act of faith by some two billion people who, regardless of the degree of their own spiritual development, view Christmas Day (the Feast of the Nativity) whether it be on the Julian or Gregorian calendar, as a great, radiant and holy feast day. Regardless of the vices that afflict mankind, its best aspects do indeed honour, revere and worship our Lord, love the Divine Child and strive to bring Him joy, to serve and emulate Him at least in something. This is why, against all odds, life on earth continues and thus, there remains hope for our salvation.

Let us therefore, as we begin a new civil year, intensify our efforts, so that the light of Christ and the Faith of true Christians might inspire more people to come worship the Christ Child, in the year to come. Amen.

† KYRILL

*Archbishop of San Francisco and Western America
The Nativity of Our Lord, Goid and Saviour Jesus Christ, 2009.*

О потребительстве в Церкви

У таких на словах одно, а в сердце другое; на языке: «Господи, Господи!», а внутри: «имей мя отреченна».

—Святитель Феофан Затворник

Будучи христианами, мы часто пользуемся семейными образами: мы зовём друг-друга «братом» или «сестрой», молитвенно обращаемся к Богу-Отцу, вместе причащаемся из одной Чаши, после службы собираемся за одним столом и слушаем проповеди о том, что мы должны помогать друг-другу. Но следуем ли мы словам проповедников? Относимся ли мы к Церкви как к своему дому, к Богу как к Отцу, а к другим прихожанам как к нашим братьям и сестрам? К сожалению, чаще всего можно видеть совсем другое отношение. В наш век индивидуального потребительства мы часто относимся к Церкви как к какому-то духовному «супермаркету». Мы вполне правильно распознаём, что Церковь предлагает нам сокровища, но вместо причащения этим сокровищам, мы их потребляем. Если наша душа жива и жаждет Бога, мы бываем в храме чаще; если душа атрофировалась, мы не чувствуем нужду в Боге и реже бываем в храме; если же наша душа уже вовсе не нуждается в пище, потому что она уже не живёт и не растёт, то мы приходим в храм раз в несколько месяцев или лет, или вообще не приходим. Но когда мы приходим в храм Божий, то ведём себя как покупатели, а не как сыновья и дочери в Царстве Божием. Как в супермаркете, мы выбираем что нам нравится, ищем что нам подойдёт, улыбаемся другим «покупателям» или задаём вопросы «продавцам». Нас не трогает жизнь других людей, и сами мы не делимся своими переживаниями с другими «покупателями». Иногда нам нравится этот храм-«магазин», и мы бываем на «распродажах», но затем снова погружаемся в свои заботы, неся в сумке «покупки» — просфоры и бутылки со святой водой.

Наше потребительское отношение начинается с самого незаметного: мы относимся к храму так, как будто бы он принадлежал кому-то другому. Мы види мусор на тротуаре — почему я? Беспорядок в притворе — мы моё дело! Не моё! Не знаю! И вообще, пускай «продавцы» заботятся! Это отношение отдалённости и отдалённости от Церкви начинается с безобидных вещей, но очень скоро проникает во всю нашу жизнь. Отец небесный зовёт нас на Свой Божественный пир, Он зовёт нас ко святой Евхаристии, — может быть мы придём, если нас это не слишком затруднит. Если наши родные или знакомые приглашают нас в гости, мы собираемся,

едем, уделяем время, звоним и извиняемся, если по каким-либо уважительным причинам не можем быть на вечеринке... Но когда Сам Бог, Небесный Отец зовёт нас на праздник, мы запросто можем остаться дома. В лучшем случае у нас есть отговорки: «землю купил... машину купил... бизнес мешает... Имей мя отреченна!» (Лк. 14:18-19; Мф. 22:5)

Даже когда мы приходим на Литургию, мы не участвуем в ней. Само слово «литургия» означает «общее дело», «совместная работа». Но мы стоим, выстроив вокруг себя стену самомнения, одинокие в полном людях храме, занятые одинокими мыслями и одинокими молитвами. Мы смотрим Литургию как спектакль, не принимая в ней участия; мы—потребители, а не соработники. Мы забываем, что Церковь—это не концерт или спектакль, не супермаркет, а Тело Христово, наш дом, ковчег нашего спасения, корабль, приводящий нас к тихому пристанищу.

Как в любом живом теле, член Тела Христова либо един со всеми членами Тела и питается единой Кровью, либо отрезан от Тела и мертв. Как нога не может быть сама по себе, решая когда ей удобно быть с телом и помогать телу ходить, а когда можно заняться более интересными делами, сказав: «я не принадлежу к телу, потому что я не рука» (1 Кор. 12:15). Точно так же член Тела Христова—един с Целым, омываясь той Кровью, которая питает всё Тело, и либо живёт в единении с Телом, либо он отрезан и мёртв для Тела. Почему так важно быть в Теле, а не просто рядом с Ним? Потому что нет индивидуального спасения, в одиночку, в своём собственном теле. Только Тело Христово победило смерть и вознеслось ко Отцу, и только в Теле Христовом—и ни в каком другом—у нас есть надежда на спасение.

Как же мы можем войти в это Тело и оставаться в Нём? Таинство нашего спасения—это Литургия, «совместная работа», соработничество Богу. Дух Святой приводит нас к порогу храма, Христос исцеляет нас, Отец усыновляет нас и даёт нам силу побеждать грех. Но мы должны переступить через порог, сохранить одежду крещения непорочной, и бороться против греха. Мы должны стать детьми Отца Небесного и братьями и сестрами во Христе. Можно начать с малого: относиться к храму, как к своему дому, а к другим христианам, как к братьям и сестрам. Прояви искренний интерес, заботу и любовь к жизни другого человека. Относись к каждой церковной службе, как к приглашению Отца Небесного на семейный праздник, и старайся не пропускать богослужений. А когда бываешь на Божественной службе, будь соработником Богу в деле спасения,

а не зрителем или покупателем. Эти внешние вещи войдут в наше сердце и отразятся в нашей молитве: не «я пришёл в церковь», но «мы собрались на Литургию»; не «я молюсь», но «мы молимся»; не «я причащаюсь»; но «мы—сопричастники»; и не «я спасаюсь», но «Тело Христово спасается».

Конечно, в христианстве есть место одиночеству, затвору, молчанию и уединённой молитве,—но не в самом главном, не в Литургии и не в Евхаристии. Христос сказал: «где двое или трое собраны во имя Мое, там Я посреди них» (Мф 18:20). Если мы не научимся быть в Теле Христовом сейчас, когда нам дано для этого время земной жизни, то как мы можем надеяться войти в этом Теле в вечность? И если мы не можем вести себя как дети Божии в земных вещах, то как мы можем надеяться однажды подняться до вещей духовных?

Соберёмся же не во имена свои, но во имя Божие, и будем праздновать Божественную Литургию как наше общее дело. Станем соратниками со Христом и друг с другом. Станем причастниками Его Тела, питаемые одной Кровью. Потому что только в этом есть надежда нашего спасения.

Священник Сергей Свешников

On Consumerism in Church

People like that say one thing, but something else is in their heart; on their tongue it is, "Lord, have mercy!" but inside, "Have me excused."

St. Theophan the Recluse

In Christianity, we constantly use familial themes: we call each other “brother” and “sister,” we call upon God as “Father,” we get together and partake from one Cup, after each service we sit down for a meal at the common table, we are taught to care for each other as one would for family... but do we adhere to these teachings? Do we think of our Church as our home, of God as our Father and of each other as a brother or a sister? Quite the opposite often appears to be true. In this age of individualized consumerism, we often treat our Church as a spiritual “supermarket.” We properly recognize that the Church offers us treasures, but instead of communing we consume. If our soul is alive and hungers for God, we come to Church more frequently; if it is on its way to atrophy, we do not feel much of a need and seldom come to Church; and if our soul does not require food any longer because it neither lives nor grows, we may find our way to Church once every few years, if ever. But when we do come, we act like shoppers, rather than children of the kingdom. As in a supermarket, we browse for what we need or like, we “sample,” we may smile at another “shopper” or ask a question at the “customer service

desk.” We are untouched by the lives of others and we keep our own life private, hidden from other “shoppers.” We may even like the “store” enough to show up for a “sale” or a “promotion event,” but soon move on with our thoughts, our feelings, our life, with our “loaf of bread” in our shopping bag.

Our consumer-like behavior starts with the least noticeable things: we treat the very building of our church and its grounds as if they belong to someone else. We see trash on the walkway—why pick it up? We see items out of order in the narthex—why bother? It is not ours, we do not know where it belongs. Aren’t there people who work here? Isn’t there staff? “Clean up on isle 2!” This attitude of separation from the Church begins with benign things, but it enters our prayer and our very being. Our Father calls us to attend His Divine Feast. He calls us to the Holy Eucharist—we may come if it is not too inconvenient. Having received an invitation from our relatives to attend a family gathering or a celebration, we make arrangements, travel plans, feel bad if we cannot go due to circumstances beyond our control, call and apologize... But when God, our heavenly Father, calls us to His service, we think nothing of just not showing up. At best, we have reasons: “I have bought a piece of land... I have bought five yoke of oxen... I have a business... Have me excused” (Luke 14:18-19, Matthew 22-5). Even when we are present at the Liturgy, we are absent from it. *Liturgia* by its very definition is “common work,” but we stand with a wall of our self-importance all around us, alone in a Church full of people, thinking private thought and praying private prayers. We watch the Liturgy, not taking part in it; we are consumers, not participants in a common work. We completely forget that the Church is not a concert or a spectacle, nor a neighborhood supermarket, it is the Body of the Living God, it is our home, the ark of our salvation, the ship which takes us to the calm harbor.

As in any living body, a member of the Body of Christ is either fully connected with all its members and is nourished by the same Blood, or he or she is cut off and dead. A foot cannot be by itself, choosing when to be in the body and when to leave because it is inconvenient, when to help the body walk, and when to say, “Because I am not a hand, I do not belong to the body” (1 Cor. 12:15). In the same way, a member of Christ’s Body is connected to the Whole by the Blood which runs through all its members and is either fully living with and in the Body, or is cut off from it and is dead to it. Why is it so important to be in the Body rather than just near it? Because there is no “individual” salvation, alone, by yourself, in your own body. Because only Christ’s Body and no other conquered death, only Christ’s Body and no other ascended into heaven, and if we

are to have hope of salvation, we must be in that Body and no other.

So, how do we enter into the Body and stay in it? The Sacrament of our salvation is *Liturgia* or “common work,” and we are to become co-laborers with God. The Holy Spirit draws us to the doors of the Church, Christ heals and restores us, and the Father adopts us and gives us strength to be victorious in our struggle against sin. But we must answer the call of the Spirit and enter, we must preserve our baptismal garment unsoiled, we must also adopt God as our Father and His children as our brothers and sisters. We can start with small things: treat the church as our home and others as our family, try to show genuine interest, care, and love toward the lives of others, consider every church service as an invitation from the Father to a family feast and be there if possible. And when you come, do your best to be a participator in the common work, not merely a spectator. These external things, even if done sometimes with effort, will internalize and undoubtedly reflect in our prayer: not “I came to the Liturgy,” but “we came to the Liturgy”; not “I am praying,” but “we are praying”; not “I am taking Communion,” but “we are entering into Communion”; and not “I am being saved,” but “the Body of Christ is being saved.”

Of course, there is room for solitude in Christianity, for privacy, for lonely silence and for secluded prayer, but not at the core of it, not in the Liturgy and not in the Eucharist. Christ said, “where two or three are gathered together in My name, I am there in the midst of them” (Matthew 18:20). If we do not learn to be in the Body, to live in it in this temporal existence, how can we hope to spend eternity in it after we depart this world? And if we cannot learn to act like God’s children in the physical matters, what hope do we have to suddenly one day transcend into the spiritual realm? Let us then gather together not in our names, but in God’s, and let us celebrate the Divine Liturgy as our common work, let us be co-laborers with Christ and with one another, let us Commune with His Body and be connected by His Blood, because only in this can we have hope of salvation.

by Fr. Sergei Sveshnikov

Yolka 2010

Наша ежегодная рождественская «елка» для детей прошла 10 января с большим успехом. The annual Yolka party for children was held the afternoon of January 10 in the church basement.



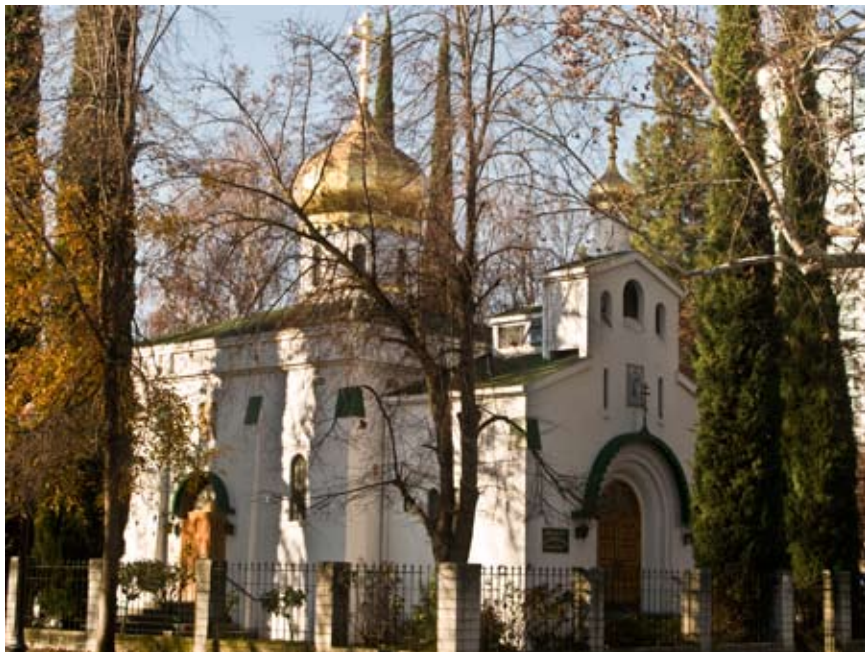
Fr. Boris leads Conference

The 2009 St. Herman's Conference was held in Sacramento California from December 22–26.

Третий ежегодный Свято-Германовский съезд молодежи прошел в Сакраменто при Вознесенском храме.



On the way to the Conference, our group stopped at a beach in San Francisco, where we met a wind surfer.



The headquarters church for the conference was Holy Ascension Church in Sacramento, California.



The traditional group photo with the bishop, taken after the morning liturgy for St. Herman
Традиционная фотография с епископом после Литургии в честь св. Германа Аляскинского.



Excellent meals were prepared and served by the Sisterhood of the church.
Приходское сестричество вкусно угощало участников.



Panel Discussions are always popular at the conferences.
Обсуждение вопросов всегда пользуются популярностью на съезде.



Fun activities in the evening—ice skating one night and several hours at a local gymnastics facility the next night, which was open for just our group.
Вечерняя программа мероприятий включала катание на коньках и гимнастику.



Our group gave the Russian Consul General, Victor Lizun, one of their hand-made wooden pens.
Наша группа приподнесла генеральному консулу РФ деревянную авторучку, изготовленную самими ребятами.



On Dec. 24 the entire group learned how to bake Prosfophora.
24 декабря все учились приготвлению просфор.

**ALL SAINTS OF RUSSIA
c/o AMVROSY PATTON
512 CLARK ST
GOLDEN CO 80403**

FIRST CLASS MAIL